

**RÉSUMÉ DE LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL  
DU 29 NOVEMBRE 2024 À 08.30 HEURES**

**01. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour est adopté avec toutes les voix.

**02. AFFAIRES DU PERSONNEL**

**A. SEA : ENGAGEMENT D'EMPLOYÉS COMMUNAUX  
A.1 SEA : ENGAGEMENT D'UN ÉDUCATEUR DIPLÔMÉ**

Réunion à huis clos.

**A.2 SEA : ENGAGEMENT D'UN AUXILIAIRE DE VIE**

Réunion à huis clos.

**03. INFORMATIONS ET CORRESPONDANCE**

Madame Monique SMIT-THIJS informe la presse des décisions prises à huis clos, à savoir de l'engagement de Madame Nathalie DEPASSE au poste d'éducateur diplômé au SEA de Bertrange ainsi que de l'engagement de Madame Clara GAUTIER-CHEVREUX au poste d'auxiliaire de vie au SEA de Bertrange.

Ensuite, elle soumet aux conseillers communaux les informations suivantes, à savoir :

- Le collège échevinal a signé en date du 27 novembre 2024 le pacte communal du vivre-ensemble culturel
- Les éléments clés du budget rectifié 2024 et budget 2025 de l'Office social commun de Mamer
- L'encaisse communale s'élève à 18,4 millions d'euros
- La population actuelle compte 9055 habitants

Conformément à l'article 6 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal, des commissions légales et des commissions consultatives de la commune de Bertrange, les questions et les réponses des conseillers communaux respectives sont transcrites au registre des délibérations du conseil communal sous le point « Informations et Correspondance » de la prochaine séance :

**Question de Mme Nadine SCHARES et réponse du collège échevinal :**

**Question de Mme Nadine SCHARES :**

« Un de Schäfferot vun der Gemeng Bartreng

Ech wollt am Kader vum Incident um Schoulcampus Atert den 8.Oktober puer Froen un de Schäfferot riichten:

Den 8.Oktober 2024 ass e Kand um Schoulcampus Atert vun engem Gemengenauto ugestouss ginn. D'Kand ass gefall an huet sech um Aarm verletzt.

De Risiko vun esou Accidenter sollt ob e Minimum reduzéiert ginn. Doduerch dat riskant Platzen méi iwwersiichtlech gemaach ginn, kann d' Situatioun verbessert ginn. Als Suite vun dësem Accident wollt ech froen :

- Kann een d'Heck op där Platz méi niddreg schneide respektiv en Deel wech huele fir eng besser Vue?
- Kann een de Campus als Ganzen ënnert d'Luppe huele fir aner Geforequellen ze identifizéieren?

Déi Fro déi sech och stellt ass ob et noutwendeg ass dass zu gewëssen Auerzäite wou d'Schoul ugeet oder fäerdeg ass, Gemengenautoen um Campus mussen zirkuléieren?

Och wann deen Dag nom Incident eng Note rausgaang ass, fir net zu deene Momenter ze zirkuléieren, soll dat net nëmme fir d'Gemengegefeier gëllen, mee och fir Entreprisen déi do schaffen oder d'Drecksamion (dës Observatioun hunn ech d'läscht Joer gemellt gehat).

Als Beispill hunn ech festgestallt dat Méindes Moies um 7h45 eng Camionnette beim Veloskeller bei der Schoul beim Schlass Zelter vum Hierschtmaart ausgelueden huet.

Zu dëser Zäit ass grad e risege Rush u Schüler déi am Veloskeller eran an eraus ginn, muss dëst Entluede grad zu der Zäit stattfannen?

An dat nodeem eng Note rausgaang ass? Oder wor dat just fir de Campus Atert?

Déi generell Fro déi sech stellt ass, firwat iwverhaupt Zelter a Griller an engem Veloskeller vun der Schoul musse stockéiert ginn, wann d'Gemeng an der rue de Dippach eng Hall de Stockage huet?

Zeréck um Campus Atert stellt sech och d'Fro firwat dat de Büro vun de Portieren an engem Schoulgebaai muss sinn. Och doduerch zirkuléieren eng Rei Autoen um Site an déi Raimlechkeete géife méi sënnvoll fir en differenzéiert schaffen an der Schoul gebraucht ginn.

Ech wëll hei awer nach umierken dass ech net d'Aarbecht an d'Kënnen vun de Gemengenaarbechter a Portier a Fro stellen. Si sinn ëmmer mat enger ugepasste Vitesse a mat Respekt zu de Kanner um Campus zirkuléiert. Accidenter kënnen geschéien a kee vun eis wëll an der Haut vun deem stiechen deen an sou enger Situatioun hannert dem Steier sëtzt.

D'Sécherheet vun de Kanner soll eng grouss Prioritéit sinn!

Am virus Merci fir Är Äntwerten. »

**Réponse du collègue échevinal :**

<p><b>Äntwert vum Schäfferot vun der Gemeng Bartreng op d'Froen vum 20. Oktober 2024 vun der Madamm Nadine Schares iwver en Incident um Schoulcampus Atert</b></p>
--

Zentraliséiert schoulesch Infrastrukturen, kuerz Weeër a wéineg motoriséiert Gefierer si just e puer Avantagé vun engem Schoulcampus, wou déi jéngst vun eise Schüler op engem ofgesécherten Site regroupéiert sinn. . Iwwregens war am Ufank de Wee iwwert d'Bréck vun der rue de Luxembourg an d'rue

Atert nach fir de Verkéier op. Och hei huet d'DP e couragéierte Schrëtt gemaach an dës Verbindung zougemaach fir de Campus verkéierssecher ze maachen. Just de Schoultransport konnt vun do un hei zirkuléieren.

D'Sécherheet um Campus Atert ass ouni Zweifel ee vun de wichtigste Punkte fir datt Kanner an engem sécheren a gesonden Ëmfeld sech kenne beweegen.

D'Sécherheitsmesuren um Campus gi permanent evaluéiert a wou néideg ugepasst, fir esou Virfäll wei vum 8. Oktober ze verhënneren. D'Note vum 9. Oktober iwwert Circulatioun um Campus Atert rappeléiert déi strikt Reegelen, déi säitdem et de Schoulcampus Atert gëtt, ze befollege gëllt. Des Reegele beinhalten och déi strikt Auerzäite wéini kee Gefier um Campus zirkuléieren dierf. Niewent de Gemengeautoen gëllt dëst och fir extern Fournisseuren déi dat och nach emol matgedeelt kritt hunn. Dëst am Sënn fir e séchere Schoulwee ze garantéieren. Sollten aner Geforequellen optauchen, wäert de Schäfferot präventiv, séier an adäquat reagéieren.

De Bau vun der Hall de Stockage an der Dippecher Strooss huet dozou bäigedroe Locatioun vun zousätzlechen externe Lagermeiglechkeeten vu 4 op 1 ze reduzéieren. D'Optimisatioun vum Stockage huet als Zil eng besser Notzung vun de Raimlechkeeten an erméiglecht séier an einfach u Material erunzekommen. Dovunner profitéieren och eis Veräiner déi hiert Material hei ënner Dach kréien.

D'Concierge Ekipp hunn en Urecht op Raimlechkeeten déi fir e gutt Aarbechtsemfeld suergen. D'Ekipp ass an de leschte Jore gewuess fir kennen den Aarbechten um Terrain gerecht ze ginn. Des Raimlechkeeten erméiglechen de Portieren och hirer administrativer Aarbecht nozegoen an si kenne séier an de Schoulgebäier a Sportinfrastrukturen intervenéiere falls e Problem ass. Zudeem sinn des Raimlechkeeten net adaptéiert fir schoulesch Aktivitéiten ofzehalen. Sollten zousätzlech schoulesch Raimlechkeeten néideg sinn, wäert de Schäfferot Léisunge fannen.

#### **Question de M. Marc RAUCHS et réponse du collègue échevinal:**

#### **Question de M. Marc RAUCHS:**

« Un de Schäfferot vun der Gemeng Bartreng,

Mat dësem Schreiwe loosse ech Iech eng Rei Froen zoukommen a bieden Iech, se an der nächster Gemengerotssitzung de 23. Oktober 2024 ze beäntweren:

Ob eisem Site [www.bertrange.lu](http://www.bertrange.lu) steet zum Service d'éducation et d'accueil:

#### *Critères d'admission*

*Tous les enfants habitant la commune et fréquentant l'enseignement fondamental de la Commune de Bertrange peuvent profiter des services organisés dans le cadre du Service d'Éducation et d'Accueil Bertrange (SEA).*

*Les enfants non-résidents admis à l'école fondamentale de Bertrange en raison du fait d'être gardés par un membre de famille ou toute autre personne habitant la commune ne sont pas admissibles au Service d'Éducation et d'Accueil Bertrange (SEA).*

*Les enfants portant des couches ne peuvent pas être acceptés au SEA.*

Well eist Reglement net zouléisst, datt Kanner, déi hei zu Bartreng wunnen, awer an eng aner Schoul ginn, z.B. an d'Europaschoul, froen ech Iech, firwat dëst esou ass.

Ech sinn, ewéi och di betreffen Elteren, der Meenung, dass d'Ophuele vun dëse Kanner an eisen SEA e wichtige Schratt wier vun Integratioun an Inklusioun fir des Kanner an eis Duerfgemeinschaft.

Duerfir meng 2. Fro: Wier et méiglech, dëst Uleies eemol an den 2 berodenden Kommissiounen Commission de la famille et de l'égalité des chances, an Commission communale du vivre-ensemble interculturel, op den Ordre du Jour ze setzen an ze diskutéieren ?

Merci am viraus fir Är Äntwerten an Är Erklärungen. »

**Réponse du collège échevinal:**

**Äntwert vum Schäfferot vun der Gemeng Bartreng  
op d'Froen vum 20. Oktober 2024  
vum Här Marc Rauchs  
iwwer d'SEA**

D'Integratioun an d'Inklusioun vun de net-lëtzebuergesche Matbierger - **a besonnesch vun de Kanner** - si säit laange Joren e grousst Uleies vun de Bartrenger Gemengeresponsabel. Dofir sinn och keng Käschte gescheit ginn a Beispiller hei an eiser Gemeng ginn et genuch: éischt Precoce am Land; speziell lëtzebuergesch Sproochecours'en an dem Préscolaire; héichwäerteg Schoul-, Accueil-, Sport- a Kulturinfrastrukturen; dës all zentral geleeën (also am Duerfzentrum) fir Jonk an Al Méiglechkeeten ze bidde fir sech ze begéinen, Organisatioun vun e sëllegen Eventer a Manifestatiounen fir dass déi vill verschidden Nationalitéite ganz divers Ureizer gebuede kréie fir openeen duerzegoen. D'Veräiner spillen hei och hei wichteg Roll, awer hir Méiglechkeeten si beschränkt an dofir setzt d'Gemeng vill weider a wichteg Akzenter.

D'Offer ass also do an eis net-lëtzebuergesch Matbierger hunn d'Méiglechkeet -wann si dat wëllen an et an hiren zukünftege Liewensplang passt- fir op de Wee vun enger beschtméiglecher Integratioun an Inklusioun ze goen, wann si hire Kanner d'Chance ginn an d'ëffentlech lëtzebuergesch Schoul, déi e plus par rapport zu anerer gratis ass a vill Avantage bitt, goen ze loossen!

D'Presidenten a Membere vun all eise Kommissiounen si frei fir hiren Ordre du Jour selwer ze bestëmmen an déi Sujet'en ze diskutéieren déi si fir sënnvoll empfangen.

**04. PROJETS**

**A. DEVIS RELATIF À LA MISE EN ÉTAT DE LA VOIRIE RURALE PENDANT L'EXERCICE 2025 : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix les devis dressés par l'A.S.T.A. relatif aux travaux ordinaires de mise en état de la voirie rurale pendant l'exercice 2025, à savoir :

- projet 201469 : 50.000 € – Travaux d'entretien sur des chemins ruraux aux lieux-dits « Houkiemert », « Gaaspesch Uecht », « Kläsbierg », « Op Pouwereng » et « Eelemerkopp » à Bertrange
- projet 201476 : 133.000 € – Mise en œuvre d'enrobés denses à chaud sur le chemin rural aux lieux-dits « Bark » et « Weissericht » à Bertrange

**B. DEVIS RELATIF AUX MESURES ANTI-CRUES SUR LA PÉTRUSSE : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le devis relatif aux mesures anti-crues sur la Pétrusse en amont de Bertrange pour une dépense estimée à 588.692 €, TTC 17 % et honoraires inclus.

**C. DEVIS SUPPLÉMENTAIRE RELATIF À LA MISE EN CONFORMITÉ DE LA MAISON DES JEUNES : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix approuve le devis supplémentaire au montant total de 135.000 € TTC 17%.

**D. DEVIS RELATIF À LA CONSTRUCTION D'UNE PASSERELLE POUR PIÉTONS ET CYCLISTES AU-DESSUS DE LA VOIE FERRÉE : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le devis relatif à la construction d'une passerelle pour piétons et cyclistes au-dessus de la voie ferrée à Bertrange pour une dépense total arrondie de 6.430.000 € TTC 17 % et honoraires inclus.

**05. CONTRATS**

**A. AVENANT À UN CONTRAT DE BAIL COMMERCIAL : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le deuxième avenant au contrat de bail à loyer commercial, signé entre la Commune de Bertrange et le Tennis Club de Bertrange a.s.b.l. d'une part, et la société Brala S.à r.l., d'autre part, avec une entrée en vigueur au 01.12.2024.

**B. AVENANT À UN CONTRAT DE BAIL POUR UN PROJET D'INSTALLATION PHOTOVOLTAÏQUE AU SOL : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le premier avenant au contrat de bail concernant le paiement d'un loyer exceptionnel unique et forfaitaire au montant de 35.862,87 € à payer par la société Solarpark Bartreng S.A. .

**C. CONTRAT DE BAIL À FERME : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le contrat de bail à ferme conclu avec M. Jean-Luc FRIEDRICH, par lequel la commune de Bertrange donne en location, la parcelle n°317/161 (31,20 ares) au lieu-dit « vir Wäisserécht », section C, soit en total une surface de 31,20 ares, au prix de location annuel de 62,40 €, à payer à partir du 30.11.2024.

**06. REGIONAL MUSEKSSCHOUL WESTEN**

**A. ORGANISATION SCOLAIRE RECTIFIÉE 2024/2025 : APPROBATION**

Le conseil communal arrête avec toutes les voix l'organisation scolaire rectifiée pour l'année 2024/2025 relative aux cours de musique proposés par la « Regional Museksschoul Westen ».

**B. AVENANT À LA CONVENTION CONCLUE AVEC L'UGDA : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix l'avenant relatif à la convention de la « Regional Museksschoul Westen », représentée par le collège des bourgmestre et échevins de la commune-siège de Bertrange et l'établissement d'utilité publique U.G.D.A., représentée par son comité central, au sujet de l'organisation rectifiée de l'enseignement musical de la « Regional Museksschoul Westen » pour l'année scolaire 2024/2025.

**07. COMMISSION CONSULTATIVES**

**A. COMMISSION DE LA CIRCULATION ET DE LA MOBILITÉ : REMPLACEMENT D'UN MEMBRE**

Le conseil communal nomme Monsieur Gil PINHEIRO comme membre effectif de la Commission de la Circulation et de la Mobilité.

Le conseil communal nomme Monsieur Fernand CAAS comme membre suppléant de la Commission de la Circulation et de la Mobilité.

## **B. COMMISSION DE L'ENTENTE SPORTIVE : REMPLACEMENT D'UN MEMBRE**

Le conseil communal nomme Madame Dany WEBER-SCHULER comme membre effectif de la Commission de l'Entente Sportive.

Le conseil communal nomme Monsieur Pino COLUCCI comme membre suppléant de la Commission de l'Entente Sportive.

## **08. RÈGLEMENT COMMUNAUX**

### **A. MODIFICATION DU RÈGLEMENT INTERNE DU RAMASSAGE SCOLAIRE**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix le règlement interne du ramassage scolaire modifié suivant, à savoir :

## **RÈGLEMENT INTERNE DU RAMASSAGE SCOLAIRE**

### **Organisation**

Deux trajets distincts sont desservis, à savoir le tour 1 « Tossenberg » et le tour 2 « Helfent », marqués par les images d'un bus respectivement de deux enfants. L'horaire des courses fait partie intégrante du présent règlement.

### **Bénéficiaires**

Tous les élèves fréquentant les cycles 1 à 4 de l'enseignement fondamental à Bertrange peuvent profiter du ramassage scolaire gratuit.

Une carte correspondant aux trajets respectifs est remise aux enfants du cycle 1. Cette carte doit être fixée au cartable afin de permettre au personnel de surveillance de les guider vers le bus respectif.

### **Inscription**

Les parents inscrivent leur enfant au ramassage scolaire moyennant un formulaire spécial. Cette inscription est d'application générale et ne renseigne pas sur les jours et heures pendant lesquels les parents comptent faire profiter leur enfant du ramassage.

### **Surveillance**

Les élèves sont accompagnés par le personnel du SEA (service d'éducation et d'accueil) sur le trajet « bâtiment scolaire – quai de bus campus « Atert » ». La surveillance sur le trajet « quai de bus campus « Atert » - bâtiment scolaire » est également assurée.

Le personnel du SEA peut être contacté aux numéros de téléphone suivants :

Tour 1 « Tossenberg » : 691 61 31 40

Tour 2 « Helfent » : 691 61 31 41

### **Prise en charge à l'arrêt**

Les parents spécifient sur le formulaire d'inscription si l'enfant est pris en charge à l'arrêt. Si tel est le cas, les coordonnées de la/les personne(s) doivent être renseignées sur le formulaire.

Au cas où pour une raison ou une autre, la personne respectueuse n'est pas présente à l'arrêt, les services communaux se réservent le droit de transférer l'enfant vers le SEA où les enfants seront à reprendre par les parents.

### **Règles de conduite à respecter**

Les parents sont tenus d'inviter leur enfant à se conformer aux instructions du personnel du SEA.

Les enfants sont tenus d'avoir un comportement respectueux tant envers les autres enfants qu'envers le personnel du SEA.

Les élèves utilisant le transport scolaire sont tenus :

- de respecter les horaires,
- de suivre les consignes du personnel de surveillance et du chauffeur de bus,
- d'attacher leur ceinture et de rester assis pendant le trajet, et
- de ne pas mettre en danger la sécurité des autres passagers.

Sont interdits dans les bus scolaires :

- le transport de trottinettes, skates ou autres moyens de locomotion et
- l'utilisation de téléphones portables, jeux électroniques ou appareils musicaux.
- la consommation de boissons ou de nourriture

Tout acte de vandalisme engage la responsabilité des parents.

### **Mesures prises en cas de non-respect du présent règlement**

En cas de non-respect du présent règlement ainsi qu'en cas de graves problèmes de discipline ou de comportement, représentant un danger pour les autres enfants ou le personnel, les parents en seront informés par lettre recommandée.

Au cas où le problème persiste le collège des bourgmestre et échevins peut décider d'exclure un enfant du service de ramassage scolaire, temporairement ou définitivement, ceci par lettre recommandée et avec effet immédiat.

### **Dispositions supplémentaires**

Le service du ramassage scolaire est gratuit.

## **B. MODIFICATION DE LA REDEVANCE D'ASSAINISSEMENT**

Le conseil communal décide avec toutes les voix de fixer la redevance relative à l'assainissement assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées, et ce à partir du 01.01.2025, comme suit :

### **PARTIE FIXE**

La partie fixe de la redevance aux points a) à c) ci-après est également due au cas où l'immeuble raccordé n'est pas habité.

#### **a) secteur des ménages : 22 € par EHM (équivalent habitant moyen)/an**

Les valeurs EHM respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau ci-dessous :

<b>I : Population résidente</b>		
<b>Groupe ou activité</b>	<b>Charge polluante moyenne annuelle (Ehm)</b>	
Population résidente	2,5	Ehm / unité d'habitation (maison unifam. ou appartement)
<b>II : Activités publiques et collectives</b>		
<b>Groupe ou activité</b>	<b>Charge polluante moyenne annuelle (Ehm)</b>	
Hôpital, clinique, maison de soins	2,5	Ehm / lit selon capacité autorisée
Centres intégrés pour personnes âgées	2,0	Ehm / lit selon capacité autorisée
Crèche, école	0,1	Ehm / enfant selon capacité autorisée
Internat	0,6	Ehm / enfant selon capacité autorisée
Cantine scolaire, maison relais	0,2	Ehm / chaise selon capacité autorisée
Piscine couverte (avec ou sans sauna)	0,3	Ehm / visiteurs selon capacité autorisée

Piscine à l'air libre		0,1	Ehm / visiteurs selon capacité autorisée
Centre polyvalent, salle de spectacle, centre sportif		3,0	Ehm / tranche entamée de 100 m2 de surface bâtie
Lieu de culte		2,0	Ehm / lieu de culte
<b>III : Hôtellerie, restauration et tourisme</b>			
<b>Groupe ou activité</b>		<b>Charge polluante moyenne annuelle (Ehm)</b>	
Résidence secondaire		2,5	Ehm / unité
Hôtel et auberge (sans l'activité gastronomique)		0,6	Ehm / lit selon capacité autorisée
Gîte rural		4,0	Ehm / gîte
Camping (sans l'activité gastronomique, sans piscine)		0,5	Ehm / emplacement selon capacité autorisée
Restaurant	< 25 chaises	5,0	Ehm / établissement
	< 50 chaises	10,0	Ehm / établissement
	≥ 50 chaises	0,3	Ehm / chaise selon capacité autorisée
Café, salon de consommation	< 25 chaises	4,0	Ehm / établissement
	< 50 chaises	7,0	Ehm / établissement
	≥ 50 chaises	0,2	Ehm / chaise selon capacité autorisée
<b>IV : Activités artisanales et commerciales</b>			
<b>Groupe ou activité</b>		<b>Charge polluante moyenne annuelle (Ehm)</b>	
Administration, bureau, guichet, assurance, banque, cabinet médical, cabinet de notaire <i>ou autre service</i> ou :		1,0	Ehm / tranche entamée de 150 m2 de surface
	≤ 10 employés *	1,0	Ehm / commerce
	> 10 employés *	+ 0,5	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Commerce (sans production) : Grande surface, épicerie, point de vente alimentaire, magasin, boutique	≤ 10 employés *	2,5	Ehm / commerce
	> 10 employés *	+ 1,5	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Boucherie, poissonnerie, boulangerie, pâtisserie (site de production avec vente)	≤ 10 employés *	10,0	Ehm / commerce
	> 10 employés *	+ 6,5	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Salon de coiffure	≤ 10 employés *	6,0	Ehm / salon
	> 10 employés *	+ 4,0	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Nettoyage à sec	≤ 10 employés *	30,0	Ehm / entreprise
	> 10 employés *	+ 20,0	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Entreprise de transport de marchandises et de construction (avec dépôt)	≤ 10 employés *	3,5	Ehm / entreprise
	> 10 employés *	+ 2,5	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Garage, atelier de réparation de véhicules automoteurs	≤ 10 employés *	15,0	Ehm / entreprise
	> 10 employés *	+ 10,0	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Atelier mécanique, vente de pneus	≤ 10 employés *	5,5	Ehm / entreprise
	> 10 employés *	+ 3,5	Ehm / tranche entamée de 5 personnes occupées

Artisanat, menuisier, électricien, carreleur, peintre, plombier, installateur sanitaire, charpentier (avec dépôt)	≤ 10 employés *	3,5	EHm / entreprise
	> 10 employés *	+ 2,5	EHm / tranche entamée de 5 personnes occupées
Mazout et combustibles		10,0	EHm / entreprise
Station service (avec shop)		3,5	EHm / station
Installation de lavage de voitures		15,0	EHm / installation
Distilleries d'alcool, vinaigrierie		0,5	EHm / tranche entamée de 1000 l d'alcool ou de vinaigre pur <i>produits</i> par an
<b>Secteur de l'industrie</b>			
Suivant mesurage individuel ou suivant convention			EHm

En cas de non occupation des lieux, le consommateur sera taxé d'une charge polluante moyenne annuelle de 2,0 EHm.

**b) secteur industriel : 64 € par EHm/an**

Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau figurant au point a) ci-avant.

Le secteur industriel comprend les consommateurs dont la consommation d'eau excède 10 m<sup>3</sup>/h ou 50 m<sup>3</sup>/jour ou 8.000 m<sup>3</sup>/an ou dont la charge polluante excède 300 équivalents habitants moyens annuels.

Les lignes directrices de l'AGE stipulent que 70% du coût de l'eau du secteur industriel sont répercutés sur la part fixe du prix de l'eau, les 30% restants sur la part variable proportionnelle au volume d'eau consommé, sachant que *seuls les volumes rejetés dans la canalisation sont pris en compte* (déterminés à l'aide d'un dispositif de comptage).

<b>VI : Activités industrielles (« Starkverschmutzer »)</b>	
<b>Groupe ou activité</b>	<b>Charge polluante moyenne annuelle (EHm)</b>
Industrie agroalimentaire d'envergure ( $EHm \geq 300$ ) : Boucherie, boulangerie, brasserie artisanale, production de boissons, transformation du lait	<b>suivant convention ou mesures</b>
Autres entreprises et établissements industriels produisant des eaux usées très polluées ( $EHm \geq 300$ )	<b>suivant convention ou mesures</b>

**c) secteur agricole : 58 € par EHm/an**

Le secteur agricole comprend les agriculteurs, les viticulteurs, les éleveurs, les arboriculteurs, les horticulteurs, les pépiniéristes, les jardiniers, les maraîchers, les pisciculteurs, les sylviculteurs et les apiculteurs.

Les lignes directrices de l'AGE stipulent que 60% du coût de l'eau du secteur agricole sont répercutés sur la part fixe du prix de l'eau, les 40% restants sur la part variable proportionnelle au volume d'eau

consommé, sachant que pour les éleveurs laitiers, *seule la consommation de la laiterie est prise en compte* (de façon forfaitaire si le comptage s'avère impossible) et que l'abreuvement du bétail en est exclu.

Groupe ou activité	Charge polluante moyenne annuelle (EHm)	
Laiterie	20,0	EHm / laiterie
Abattage occasionnel ( <i>poids vif ≤ 10 to</i> )	7,0	EHm / local d'abattage
Abattage régulier ( <i>poids vif &gt; 10 to</i> )	suivant convention ou mesures	
Production de vin	2,0	EHm / tranche entamée de 100 hl de vin <i>produits par</i>

d) secteur Horeca : 42 € par EHm/ an

### **PARTIE VARIABLE**

- a) secteur des ménages : 1,90 €/m<sup>3</sup> d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine.
- b) secteur industriel : 0,96 €/m<sup>3</sup> d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine.
- c) secteur agricole : 1,08 €/ m<sup>3</sup> d'eau
- d) secteur horeca : : 1,45 €/ m<sup>3</sup> d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine,

### **Définition de l'appartenance au secteur agricole :**

- A) Au sens du présent règlement la notion de secteur agricole couvre l'ensemble des activités des agriculteurs, viticulteurs, éleveurs, arboriculteurs, horticulteurs, pépiniéristes, jardiniers, maraîchers, pisciculteurs, sylviculteurs et apiculteurs.
- B) Par exploitation agricole on entend une unité technico-économique à caractère agricole gérée distinctement de toute autre et comprenant en propriété ou en location tous les moyens de production nécessaires permettant d'en assurer une gestion indépendante, dont notamment le sol, les bâtiments, les machines et les équipements.
- C) Sont considérés comme exploitants agricoles et appartiennent au secteur agricole au sens du présent règlement, les personnes :
  - dont la part du revenu provenant de l'exploitation agricole est égale ou supérieure à 50 % du revenu de travail global de la personne et
  - dont la part du temps de travail consacré aux activités extérieures à l'exploitation agricole est inférieure à la moitié du temps de travail total de la personne, et qui ne sont pas bénéficiaires d'une pension de vieillesse et
    - qui sont affiliés à la Caisse Nationale de Santé dans le régime agricole.
- D) Si l'exploitant est une personne morale, il est à considérer comme exploitant au sens du présent règlement, si 70 % du capital social est détenu par des exploitants agricoles tel que définis au point c) ci-avant et si la ou les personnes appelées à diriger la société sont désignées parmi ces derniers.

2. confirme que la facturation se fait trimestriellement (avances trimestrielles et décompte au 4<sup>ème</sup> trimestre),
3. fixe l'entrée en vigueur du présent règlement-tarif au 01.01.2025, toute disposition antérieure contraire à la présente étant abrogée.

### **C. MODIFICATION DE LA REDEVANCE DE L'EAU DESTINÉE À LA CONSOMMATION HUMAINE**

Le conseil communal décide avec 10 voix pour et 2 abstentions de fixer à partir du 01.01.2025 la redevance assise sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par notre réseau de distribution publique comme suit :

#### **PARTIE FIXE :**

- |    |                       |                         |
|----|-----------------------|-------------------------|
| a) | secteur des ménages : | 12 €/mm/an, hors TVA 3% |
| b) | secteur industriel :  | 29 €/mm/an, hors TVA 3% |
| c) | secteur agricole :    | 27 €/mm/an, hors TVA 3% |
| d) | secteur Horeca :      | 19 €/mm/an, hors TVA 3% |

#### **PARTIE VARIABLE :**

- |    |                       |                                     |
|----|-----------------------|-------------------------------------|
| a) | secteur des ménages : | 3,20 €/m <sup>3</sup> , hors TVA 3% |
| b) | secteur industriel :  | 1,70 €/m <sup>3</sup> , hors TVA 3% |
| c) | secteur agricole :    | 1,90 €/m <sup>3</sup> , hors TVA 3% |
| d) | secteur Horeca :      | 2,60 €/m <sup>3</sup> , hors TVA 3% |

Le conseil communal confirme avec 10 voix pour et 2 abstentions que la facturation se fait trimestriellement sur base de la lecture à distance de la consommation réelle (ménages disposant d'un compteur électronique).

Le conseil communal confirme avec 10 voix pour et 2 abstentions que pour les ménages ne disposant pas encore de compteur électronique, la facturation se fait trimestriellement, ceci sur base d'avances trimestrielles et d'un décompte au 4<sup>ème</sup> trimestre.

Le conseil communal fixe l'entrée en vigueur du présent règlement-tarif au 01.01.2025, toute disposition antérieure contraire à la présente étant abrogée.

## **09. PERSONNEL COMMUNAL**

### **A. CRÉATION D'UN POSTE POUR UN EMPLOYÉ COMMUNAL**

Le conseil communal décide avec toutes les voix de créer un poste d'employé communal dans le groupe d'indemnité A1, sous-groupe scientifique et technique.

## **10. LES CENTRE POUR PERSONNES ÂGÉES DE LA COMMUNE DE BERTRANGE**

### **A. BUDGET RECTIFIÉ 2024 ET PROJET DE BUDGET 2025 : APPROBATION**

Le conseil communal arrête avec toutes les voix les tableaux récapitulatifs du budget rectifié de l'exercice 2024 et du budget prévisionnel de l'exercice 2025 des Centres pour Personnes Âgées de la Commune de Bertrange comme repris ci-dessous :

<b>Exercice 2024</b>	<i>Service ordinaire</i>	<i>Service extraordinaire</i>
Total des recettes	978.367,00	280.834,00
Total des dépenses	978.367,00	401.845,00
BONI propre à l'exercice	/	/
MALI propre à l'exercice	/	121.011,00
BONI fin 2023	/	404.201,00
MALI fin 2023	/	/
<b>BONI FINAL</b>	/	283.190,00
<b>MALI FINAL</b>	/	/

<b>BUDGET Exercice 2025</b>	<i>Sommes votées par la commission administrative</i>	
	<i>Service ordinaire</i>	<i>Service extraordinaire</i>
Total des recettes	994.767,00	297.770,00
Total des dépenses	994.767,00	380.037,00
BONI propre à l'exercice	/	/
MALI propre à l'exercice	/	82.2670,00
BONI fin 2024	/	283.190,00
MALI fin 2024	/	/
Résultat général	/	/
<b>BONI FINAL</b>	/	200.923,00
<b>MALI FINAL</b>	/	/

## **B. CONTRAT DE BAIL COMMERCIAL : CONFIRMATION**

Le conseil communal confirme avec toutes les voix la décision de la commission administrative des CPA de Bertrange concernant la décision d'adopter un contrat de bail relatif à la location du salon de coiffure dans la résidence du Domaine Schwall à Bertrange.

## **C. ENGAGEMENT D'UN SALARIÉ À TÂCHE MANUELLE : CONFIRMATION**

Le conseil communal confirme avec toutes les voix la décision de la commission administrative des CPA de Bertrange concernant la décision d'engager un salarié à tâche manuelle pour les besoins des Centres pour Personnes Âgées de la Commune de Bertrange.

### **11. URBANISME**

#### **A. LOTISSEMENT DE 8 PARCELLES SISE À BERTRANGE, RUE ATERT, EN 4 LOTS**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix la demande en obtention de l'autorisation de lotiser 8 parcelles sises à Bertrange, au lieu-dit « rue Atert », en 4 lots en vue de leur affectation à la construction.

### **12. CIRCULATION**

**A. CONFIRMATION DE RÈGLEMENTS DE CIRCULATION À CARACTÈRE TEMPORAIRE**

Le conseil communal décide avec toutes les voix de confirmer les modifications temporaires du règlement de circulation de la commune de Bertrange et ce pour la durée des chantiers respectifs dans les rues suivantes :

- Chemin rural Houkiemert
- Cité am Bruch
- rue de Dippach

**B. AVENANT AU RÈGLEMENT DE CIRCULATION : APPROBATION**

Le conseil communal approuve avec toutes les voix l'avenant au règlement de circulation modifié du 9 octobre 2014 de la Commune de Bertrange.

**13. DIVERS**

**A. AIDE AUX SINISTRÉS À VALENCE (ESPAGNE)**

Le conseil communal décide avec toutes les voix d'accorder un subside de 25.000 € à l'association « Médecins sans frontières ».